

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Etablissez des réserves de carburants et huiles de graissage!

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

questions d'économie d'entreprise qui ne sont pas applicables sans autre en Suisse à cause de conditions marginales particulières.

L'activité des stations de recherches agricoles n'est pas une fin en soi. Ses buts découlent directement de la pratique et de problèmes d'un genre à la fois technique et économique. La tâche des stations de recherches consiste donc dans l'élaboration et l'entremise aux paysans ainsi qu'à leur entourage immédiat d'une technologie spécifique leur permettant d'administrer leurs entreprises rationnellement et d'assurer l'obtention de produits d'une qualité supérieure.

Si le Conseil suisse de la science recommande aujourd'hui à la recherche d'encourager la transmission et la mise en pratique de ses résultats scientifiques, nous pouvons confirmer que nos stations de recherches ont assumé cette fonction de tout temps (en collaboration avec les services de vulgarisation agricole). Mais ce qui nous préoccupe actuellement est la question de savoir si nos moyens de valorisation sont adéquats et efficaces; est-ce que nous parvenons vraiment à percer assez rapidement et efficacement dans les milieux de la pratique?

Depuis Berne, je voudrais attester que la Station de Tänikon a su s'acquitter d'attentes considérables émanant de la pratique avec des moyens à peine suffisants et qu'elle a fait preuve d'une grande flexibilité en abordant de nouveaux problèmes.

(Discours prononcé à la Conférence de presse du 23 juin 1981.)

Trad. H.O.

années, nous avons eu un aperçu des suites dramatiques concernant les interruptions de livraisons. Jusque là, nous avons seulement été confronté à des hausses de prix sensibles. Nous ne savons pas, si l'avenir nous ménagera encore de la sorte.

Il en découle la nécessité absolue de constituer des réserves de pétrole. Les importateurs et les commerçants entretiennent de leur côté de grands entrepôts, afin d'être en mesure d'approvisionner leurs clients en mazout, carburant et lubrifiants, même en temps de livraisons difficiles. Les coopératives agricoles, groupées au sein de l'AGROLA disposent à elles seules d'une capacité de pétrole de 350 millions de litres. Malgré cette énorme quantité de carburant liquide, les livraisons de secours approvisionneront le marché que pour une courte durée de temps. La constitution de réserves privées est donc le meilleur palliatif.

Des récipients en matière synthétique sont particulièrement recommandés pour le stockage privé d'huiles minérales. Ils ne sont pas seulement avantageux, mais insensibles à la corrosion. La mise en place de récipients de ce genre est réglementée et nécessite une autorisation, car ils doivent être placés dans un bac collecteur. Il s'agit donc de déposer préalablement une demande auprès de la commune et dès qu'il en a été donné suite, d'en respecter les engagements pris. Les coopératives agricoles fournissent de tels récipients avec une capacité de 1100 l, 1500 l ou 2000 l y compris bac collecteur.

Afin de votre carburant Diesel de ces récipients, vous trouverez dans le commerce des pompes à main ou électriques équipées de tuyaux d'écoulement et de robinets.

Des pompes électriques à bon rendement sont en vente en ce moment à un prix particulièrement avantageux auprès des coopératives agricoles (testées SEV).

Pour les lubrifiants, il s'agit également de maintenir une réserve importante des qualités les plus demandées.

AGROLA SA

## **Etablissez des réserves de carburants et huiles de graissage !**

Une grande partie des produits dérivés de l'or noir doit être importée de pays politiquement instables. Ces dernières